

## Die Zahlen

|    |                                |     |                        |
|----|--------------------------------|-----|------------------------|
| 0  | <b>zero, nule</b>              |     |                        |
| 1  | <b>un</b> (m), <b>une</b> (w)  | 21  | <b>vincjeun</b>        |
| 2  | <b>doi</b> (m), <b>dôs</b> (w) | 22  | <b>vincjedoi</b>       |
| 3  | <b>trê</b>                     | 23  | <b>vincjetrê</b>       |
| 4  | <b>cuatri</b>                  | 24  | <b>vincjecuatri</b>    |
| 5  | <b>cinc</b>                    | 25  | <b>vincjecinc</b>      |
| 6  | <b>sis</b>                     | 26  | <b>vincjesis</b>       |
| 7  | <b>siet</b>                    | 27  | <b>vincjesiet</b>      |
| 8  | <b>vot</b>                     | 28  | <b>vincjevot</b>       |
| 9  | <b>nûf</b>                     | 29  | <b>vincjenûf</b>       |
| 10 | <b>dîs</b>                     | 30  | <b>trente</b>          |
| 11 | <b>undis</b>                   | 31  | <b>trenteun</b>        |
| 12 | <b>dodis</b>                   | 32  | <b>trentedoi</b>       |
| 13 | <b>tredis</b>                  | 33  | <b>trentetrê</b>       |
| 14 | <b>cutuardis</b>               | 40  | <b>cuarante</b>        |
| 15 | <b>cuindis</b>                 | 50  | <b>cincuante</b>       |
| 16 | <b>sedis</b>                   | 60  | <b>sessante</b>        |
| 17 | <b>disesiet</b>                | 70  | <b>setante</b>         |
| 18 | <b>disevot</b>                 | 80  | <b>otante</b>          |
| 19 | <b>disenûf</b>                 | 90  | <b>nonante/novante</b> |
| 20 | <b>vincj</b>                   | 100 | <b>cent</b>            |

|     |                         |         |                    |
|-----|-------------------------|---------|--------------------|
| 101 | <b>cent e un</b>        | 900     | <b>nûfcent</b>     |
| 110 | <b>cent e dîs</b>       | 1000    | <b>mil</b>         |
| 122 | <b>cent e vincjedoi</b> | 1001    | <b>mil e un</b>    |
| 200 | <b>dusinte</b>          | 1002    | <b>mil e doi</b>   |
| 300 | <b>tresinte</b>         | 2000    | <b>doi mil</b>     |
| 400 | <b>cuatricent</b>       | 3000    | <b>trê mil</b>     |
| 500 | <b>cinccent</b>         | 100.000 | <b>cent mil</b>    |
| 600 | <b>siscent</b>          | 200.000 | <b>dusinte mil</b> |
| 700 | <b>sietcent</b>         | 1 Mio.  | <b>un million</b>  |
| 800 | <b>votcent</b>          | 1 Mrd.  | <b>un miliart</b>  |

Was die Sprachführer der Kauderwelsch-Reihe auszeichnet, steht auf Seite 5 dieses Buches.

## Pressestimmen:

„... Endlich gibt es Sprachführer, mit denen die Verständigung klappt. ...“  
**DM - das kritische Verbrauchermagazin**

„... Mit diesen unkonventionellen Sprachfibel macht nicht nur das Lernen Spaß, das Konzept verspricht auch rasche Erfolgserlebnisse. ...“  
**TI-Geschäftsreise**

„... Sprachführer, die wirklich weiterhelfen, die auch noch Redewendungen anzubieten haben, wo herkömmliche Lehrbücher passen müssen.“  
**Brigitte**

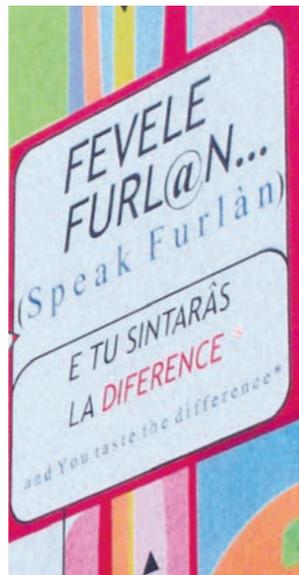
„... macht in hervorragender Weise die Grundzüge der Grammatik soweit deutlich, wie es zum Sprachverständnis nötig ist. ...“  
**Promobil**

„... Was alle Bücher der Reihe auszeichnet, ist ihre Nähe zum Alltag, der Mut, perfekte Grammatik gar nicht erst anzustreben, und der großartige Einfall, jeden Satz zweimal zu übersetzen: in korrektes Deutsch und Wort für Wort, wodurch man bisweilen über-raschend schnell ein Gefühl für den Fluss der fremden Sprache bekommt.“  
**Frankfurter Allgemeine Zeitung**

REISE KNOW-HOW Verlag, Bielefeld  
ISBN 978-3-89416-379-2 € 7.90 [D]



**Begleitendes  
Tonmaterial**  
in Vorbereitung



Kauderwelsch Band 209 Friaulisch – Wort für Wort



## Die wichtigsten Floskeln & Redewendungen

|                                    |   |
|------------------------------------|---|
| <b>si – no</b>                     | ja – nein   |
| <b>Par plasè!</b>                  | Bitte! (um etw. bitten)                                 |
| <b>Graziis!</b>                    | Danke!  |
| <b>(Di) nuie!</b>                  | Keine Ursache! ( <i>Antw. auf Danke</i> )               |
| <b>Mandi!</b>                      | Hallo!, Tschüss!  |
| <b>Bundi!</b>                      | Guten Tag!  |
| <b>Buinesere!</b>                  | Guten Abend!  |
| <b>Buinegnot!</b>                  | Gute Nacht!   |
| <b>Benvignûts!</b>                 | Willkommen!   |
| <b>A prest!</b>                    | Bis bald!   |
| <b>A doman!</b>                    | Bis morgen!   |
| <b>A rivodisi!</b>                 | Auf Wiedersehen!  |
| <b>Cemût vadie?</b>                | Wie geht's?   |
| <b>O stoi ben/mâl.</b>             | Mir geht's gut/schlecht.                                |
| <b>Che al/e scusi!</b>             | Entschuldigen Sie ( <i>m/w</i> )!                       |
| <b>Ce ise?</b>                     | Was ist los?  |
| <b>No sai!</b>                     | Ich weiß nicht.   |
| <b>Mi clami ...</b>                | Ich heiße ...   |
| <b>O soi ...</b>                   | Hier ist/spricht ... ( <i>Telefon</i> );<br>Ich bin ... |
| <b>Podadressio fevelâ cun ...?</b> | Könnte ich mit ... sprechen?<br>( <i>Telefon</i> )      |
| <b>In dut câs!</b>                 | Auf jeden Fall!   |
| <b>In nissun câs!</b>              | Auf keinen Fall!  |
| <b>Dacuardi!, Va ben!</b>          | Einverstanden!  |
| <b>Vulintîr!</b>                   | Gerne!  |
| <b>Nol è nissun fastidi!</b>       | Das ist kein Problem.                                   |
| <b>Ce biel!</b>                    | Wie schön!  |
| <b>Mi displâs!</b>                 | Das tut mir Leid.                                       |
| <b>Tu âs reson.</b>                | Du hast Recht.  |
| <b>Bon pitic!</b>                  | Guten Appetit!  |
| <b>Salût!</b>                      | Prost!; Gesundheit! ( <i>Niesen</i> )                   |
| <b>Pâl amôr di Diu!</b>            | Um Himmels Willen!                                      |
| <b>Atent!, Ocjo!</b>               | Achtung!  |
| <b>Jentre!/Jentrait!</b>           | Komm!/Komm!   |
| <b>Che al/e mi lassî in pâs!</b>   | Lassen Sie ( <i>m/w</i> ) mich in Ruhe!                 |
| <b>Aiût!</b>                       | Hilfe!  |